



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年六月十二日（星期一）

目 錄	頁
邊境事件牽涉港府人員	1
屯門公路巴士專線修訂計劃實施	1
廣管局向新城電台及九倉有線電視發出警告	2
九五年四月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計	3
水塘存水數字	9
義勇軍最後一次軍事演習	9
香港政府外匯基金票據投標結果	10
外匯基金運作	11

邊境事件牽涉港府人員

就新聞界查詢今日（星期一）一宗在邊境發生牽涉一名消防處救護員及一名警務人員的事件，政府發言人概述事件的經過。

他說：「消防處今日上午十一時三十六分收到九九九熱線電話，要求將一名在中國患病的香港居民由落馬洲送返香港的醫院。」

「一輛救護車及一輛救護電單車奉召到場轉送該名病人到香港的醫院。」

「一名駕駛救護電單車的救護員及一名負責護送的警務人員在抵達時越過了邊境。該名病人即時由救護車轉送香港，而有關救護員及警務人員則於下午三時前返港。」

發言人說，警方邊境聯絡官已與中國當局澄清事件的經過，而事件亦圓滿解決。

發言人補充說：「該名病人現正在屯門醫院接受治療。」

完

屯門公路巴士專線修訂計劃實施

經過修訂的屯門公路巴士專線試驗計劃今晨（星期一）實施，開放深井交匯處讓輕型車輛行走，及撤消在交匯處以東的巴士專線。

初步觀察顯示，今晨由深井交匯處進入屯門公路的交通頗為暢順，而在交匯點上則設有適當的交通標誌及安全設施。今晨每小時錄得約有四百架車輛使用深井交匯處駛上屯門公路往荃灣，而在該交匯處封閉之前，則每小時有逾五百架車輛使用該交匯處出荃灣。

至於巴士服務方面，巴士的行車時間稍為延長，這可能是由於深井交匯處的新修訂措施所影響。不過，今早屯門公路有數宗壞車事件，亦會影響交通流量。因此，現時去評估巴士專線修訂計劃對巴士運作的影響是為時太早。

運輸署會在未來兩個星期，當駕車人士對該交通新安排的運作較熟識時，進行詳細調查。

該修訂計劃將進行不逾六個星期的試驗。運輸署會緊密監察試驗情況，並會在收集到首三個星期的交通數據時作出評估。

完

廣管局向新城電台及九倉有線電視發出警告

廣播事務管理局（廣管局）於六月八日的會議上，接到影視及娛樂事務管理處提交的香港商業廣播有限公司（商業電台）牌照中期審核進展報告，並對傳媒廣泛報導電台廣播調查結果感到滿意。

廣管局發言人表示，該局亦十分滿意兩場公聽會的出席人數。他續說：「共有超過二百名市民出席在五月九日及十八日舉行的公聽會，其中約五十名市民在會上發表意見，而廣管局將會於稍後時間印製公聽會報告書。」

廣管局現時正研究廣播調查結果、於公聽會收集到的意見及商台提交的建議書，在分析及充分考慮這些資料後，廣管局將於本年九月向港督會同行政局提交建議。

廣管局於會議上考慮了多個投訴，並決定向新城電台發出嚴重警告，因為金曲台於四月二十二日播出的「郭有前恩」節目嚴重違反電台業務守則之節目標準，當日節目談及「吸毒」問題，在節目女主持人與聽眾的電話對話中，言下之意是吸毒是可以接受的。

發言人說：「這違反了節目守則，守則規定節目不得鼓吹依賴藥物或吸毒，或將這些行為描寫成值得嘗試或為大眾所接受的行為。」

這是新城電台第一次違反這項守則，第一次違例通常處分較輕（例如勸喻），但這一次廣管局覺得有必要向新城電台發出嚴重警告，以清楚表達廣管局的強烈不滿，任何能使人低估吸毒嚴重禍害的信息，都是絕對不能接受的。

發言人補充說：「新城電台的高層已經清楚知道事態嚴重，並承諾作出補救，以免再違例。如有再違例，廣管局將考慮施加罰款。」

廣管局同意無須禁止電台播放以「吸毒」為題材的節目，但電台在處理這類題材時必須審慎。節目主持人尤其不應以其個人經歷作準則，使聽眾覺得嘗試吸毒並無害處。由於被投訴的節目是於星期六晚上七時至九時播出，很可能有很多青少年收聽。

發言人進一步解釋該局的決定時說：「節目主持人必須顧及某些觀點可能對容易受感染的青少年造成的影響。」

廣管局又決定就九倉有線電視在婦女台播放廣告向該台發出嚴重警告。有線電視已不是初次違反不得在收費電視服務頻道上播放廣告的牌照條件，由於事態嚴重，廣管局警告持牌人，若再發生同類違例事件，廣管局會考慮施加罰款。

廣管局又向亞洲電視有限公司（亞視）及電視廣播有限公司（無線）發出強烈勸喻，指他們違反了商營電視業務守則之節目標準。

對於亞視解釋於四月七日合家欣賞時間在本港台播放的「子夜情人」劇集中出現的過分暴力打鬥鏡頭，是爲了配合劇情發展，廣管局不接受這種解釋。

另外，對於無線表示在三月二十四日明珠台播放的「哭泣的遊戲」內多次出現同一句粗鄙用語，是由於該類粗鄙用語與另一慣用語十分相近，所以該台未有察覺到，廣管局對這個解釋亦不滿意。

此外，廣管局又向香港商業廣播有限公司發出強烈勸喻，因爲該台在未經證實的情況下，於某一個藥物廣告中謂該藥物比較其他藥物更爲有效，廣管局強烈勸喻持牌人停止播放這個廣告。

完

九五年四月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計 *****

政府統計處今日（星期一）發表九五年四月份按國家／地區及貨品分析的詳細外貿統計數字。

九五年四月份的轉口貨值持續顯著上升，與九四年同月比較，增幅百分之十三，達八百四十六億元。

九五年四月份與九四年同月比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度爲：新加坡（升百分之二十四）、法國（升百分之二十一）、中國（升百分之十七）、南韓（升百分之十六）、台灣（升百分之十三）、日本（升百分之十三）、荷蘭（升百分之十一）、美國（升百分之八點五）、英國（升百分之五點三）和德國（升百分之一點九）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首四個月的轉口貨值為三千二百四十六億元，與去年同期比較，上升百分之十九。

今年首四個月與去年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：新加坡（升百分之二十九）、日本（升百分之二十六）、法國（升百分之二十二）、台灣（升百分之二十一）、中國（升百分之二十一）、荷蘭（升百分之十九）、美國（升百分之十七）、南韓（升百分之十七）、英國（升百分之七點一）和德國（升百分之三點二）。

表二載列轉口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增九十四億元，升百分之四十一）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增八十九億元，升百分之三十二）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增六十五億元，升百分之六十二）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增六十二億元，升百分之二十一）；紡織品（增六十二億元，升百分之二十七）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增二十七億元，升百分之二十三）。

同期，成衣的轉口貨值則下跌（減九億零四百萬元，跌百分之三點四）。

九五年四月份的港產品出口貨值為一百六十九億元，與九四年同月比較，輕微上升百分之一點五。

九五年四月份與九四年同月比較，港產品出口貨值上升的目的地為：台灣（升百分之二十八）、加拿大（升百分之九）、菲律賓（升百分之八點四）、新加坡（升百分之五點二）、荷蘭（升百分之三點四）、日本（升百分之二點七）和美國（升百分之零點八）。

然而，輸往德國、英國和中國的港產品出口貨值則分別下跌百分之八點一、百分之四點九和百分之一點五。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口輸往主要目的地的貨值有不同程度的升幅：日本（升百分之二十七）、台灣（升百分之二十二）、菲律賓（升百分之十四）、荷蘭（升百分之十二）、新加坡（升百分之十一）、加拿大（升百分之十一）、美國（升百分之八點一）、中國（升百分之七）和英國（升百分之三點八）。

然而，輸往德國的港產品出口貨值則下跌百分之三點三。

所有目的地合計，今年首四個月的港產品出口貨值為六百七十五億元，與去年同期比較，顯著上升百分之九點九。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口貨值上升的包括電動機械、儀器和用具及零件（增十六億元，升百分之二十三）；成衣（增十六億元，升百分之九點三）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十三億元，升百分之二十六）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增七億四千三百萬元，升百分之十七）；和原本形狀塑膠（增三億五千七百萬元，升百分之三十一）。

同期，港產品出口貨值有所下跌的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減一億四千七百萬元，跌百分之四點二）；和個別工業專用機械（減一億三千六百萬元，跌百分之十三）。

九五年四月份的進口貨值持續上升，與九四年同月比較，大幅上升百分之二十，達一千二百二十八億元。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九五年四月份與九四年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之一百三十八）、馬來西亞（升百分之四十四）、美國（升百分之三十五）、德國（升百分之三十三）、新加坡（升百分之三十）、台灣（升百分之二十三）、南韓（升百分之十七）、日本（升百分之十六）、中國（升百分之十二）和英國（升百分之八點九）。

今年首四個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之一百零三）、新加坡（升百分之四十九）、馬來西亞（升百分之四十三）、南韓（升百分之三十二）、美國（升百分之三十一）、台灣（升百分之二十七）、日本（升百分之二十二）、德國（升百分之二十一）、中國（升百分之二十）和英國（升百分之十六）。

今年首四個月的進口貨值為四千四百九十億元，與去年同期比較，顯著上升百分之二十五。

表六載列進口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增一百五十一億元，升百分之三十九）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增九十六億元，升百分之二十八）；紡織品（增七十五億元，升百分之二十二）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增七十億元，升百分之五十五）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增四十八億元，升百分之二十）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增三十七億元，升百分之二十三）；和一般工業機械和儀器及零件（增三十億元，升百分之二十五）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九五年四月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於七月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九五年四月份本港外貿表現的統計資料，載於九五年四月號的《香港對外貿易》，該月刊將於六月二十二日左右開始發售，每本一百二十二元，可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	31,214	+ 17.4	115,786	+ 20.6
美國	17,158	+ 8.5	64,456	+ 17.5
日本	5,097	+ 12.8	19,792	+ 26.3
德國	3,160	+ 1.9	13,155	+ 3.2
台灣	2,118	+ 12.9	8,374	+ 21.3
英國	2,118	+ 5.3	8,370	+ 7.1
新加坡	1,858	+ 23.7	7,460	+ 28.6
南韓	1,587	+ 15.7	6,041	+ 16.6
法國	1,365	+ 21.4	4,977	+ 21.7
荷蘭	1,241	+ 11.5	4,962	+ 18.8

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	9,838	+ 10.2	36,319	+ 20.6
通訊、錄音及音響 設備和儀器	8,303	+ 7.0	36,119	+ 32.5
電動機械、儀器和 用具及零件	7,832	+ 29.3	32,425	+ 41.1
紡紗、布料、製成 品及有關製品	8,065	+ 12.8	29,123	+ 27.1
衣物及衣物配件	6,224	- 2.8	25,649	- 3.4
鞋類	4,436	+ 8.7	18,643	+ 14.4
辦公室機器和自動 資料處理儀器	5,279	+ 91.6	16,888	+ 61.9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,941	+ 15.6	14,677	+ 23.0
旅行用品、手袋及 同類製品	3,012	+ 17.2	10,585	+ 18.0
一般工業機械和 儀器及零件	2,666	+ 5.7	9,518	+ 18.1

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	5,147	- 1.5	18,846	+ 7.0
美國	4,188	+ 0.8	16,406	+ 8.1
新加坡	958	+ 5.2	4,077	+ 11.2
日本	835	+ 2.7	3,903	+ 26.8
德國	729	- 8.1	3,317	- 3.3
英國	650	- 4.9	2,879	+ 3.8
台灣	649	+ 28.3	2,291	+ 21.6
荷蘭	300	+ 3.4	1,457	+ 11.6
加拿大	266	+ 9.0	1,217	+ 11.0
菲律賓	257	+ 8.4	1,030	+ 14.3

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,483	+ 7.5	18,615	+ 9.3
電動機械、儀器和 用具及零件	2,335	+ 13.9	8,945	+ 22.5
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,449	+ 4.2	6,443	+ 26.1
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,521	- 7.4	5,969	+ 1.6
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,343	+ 11.0	5,209	+ 16.6
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,206	- 9.8	4,376	- 2.7
通訊、錄音及音響 設備和儀器	742	- 27.5	3,359	- 4.2
原本形狀塑膠	402	+ 24.5	1,494	+ 31.5
金屬製品	320	- 18.3	1,378	- 2.5
個別工業專用機械	283	+ 4.0	898	- 13.2

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	41,222	+ 12.1	156,572	+ 20.3
日本	19,886	+ 15.9	71,188	+ 21.8
台灣	10,787	+ 23.0	39,084	+ 27.0
美國	9,088	+ 34.6	33,036	+ 31.2
新加坡	6,485	+ 29.7	24,115	+ 48.9
南韓	6,224	+ 17.5	22,846	+ 32.2
法國	4,043	+137.9	10,473	+102.8
德國	2,748	+ 33.2	10,056	+ 21.2
英國	2,225	+ 8.9	8,722	+ 15.9
馬來西亞	2,526	+ 43.7	8,575	+ 42.7

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 四月 (百萬元)	一九九五年四月 與一九九四年 四月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至四月 (百萬元)	一九九五年一月至 四月與一九九四年 一月至四月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	14,081	+ 34.4	53,564	+ 39.3
通訊、錄音及音響 設備和儀器	10,629	+ 7.6	43,964	+ 28.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	11,902	+ 5.2	42,261	+ 21.5
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	7,871	+ 14.8	28,437	+ 20.4
衣物及衣物配件	7,261	+ 2.0	27,537	+ 2.6
辦公室機器和自動 資料處理儀器	6,236	+ 68.9	19,817	+ 54.5
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,199	+ 22.2	19,683	+ 23.0
鞋類	4,128	+ 11.1	16,661	+ 15.0
道路車輛	4,599	+ 12.0	15,764	+ 6.5
一般工業機械和 儀器及零件	4,531	+ 15.9	14,917	+ 24.8

完

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時,本港各水塘之總存水量共為三億七千三百六十四萬八千立方米,佔總容量百分之六十三點八。

去年同期各水塘之總存水為三億七千九百七十二萬九千立方米,即總容量百分之六十四點八。

完

義勇軍最後一次軍事演習

皇家香港軍團(義勇軍)剛於過去一連三日(六月九、十及十一日)在新界舉行該軍團之最後一次野外軍事訓練。

總共約有六百名義勇軍團員參加是次一年一度的訓練。

是次訓練的構思是描述一批宗教極端份子已經滲入新界多處地方，包括大欖涌、城門、石崗、林村及九龍坑山等，並且試圖在該等地方建立基地。義勇軍成員遂奉召出動圍剿及摧毀該批狂徒。

每一處的軍事訓練行動只規限在指定的細小範圍內，演習時各團員都使用空彈、有色煙霧彈、訊號彈及照明彈。

皇家香港軍團將於本年七月一日停止運作，並於九月三日正式解散。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年六月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：五零零六

申請額：二零三零 百萬港元

投標額：五零零 百萬港元

接納的平均價（息率）：九十九點零三（百分之六點九五）

接納的最低價（息率）：九十九點零一（百分之六點九五）

分配比例：約百分之三十

平均投標價（息率）：九十八點八八（百分之六點九九）

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年六月十二日

		百萬元計
開市戶口結餘		八八三
收市戶口結餘		七七零
改變原因：		
貨幣市場活動		增一六三二
流動資金調節機制今日運作		減一七四五
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一六五一
上午十時		增一六三一
上午十一時		增一六三一
正午十二時		增一六三二
下午三時		增一六三二
下午四時		增一六三二
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.4 * +0.0 * 12.6.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點五五厘
一個月屆滿	五點六零厘
三個月屆滿	五點六三厘
六個月屆滿	五點六七厘
十二個月屆滿	五點八零厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點七一	六點零九厘
三年	三八零四	六點九零厘	一零一點七二	六點三三厘
五年	五零零三	七點七五厘	一零三點八五	六點九零厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點二三	七點四九厘

總成交額

一百零八億一千萬元

完